



**Saint Mary of the Valley Catholic Church  
Iglesia Católica Santa María del Valle**

**Centered on Jesus, Serving Others - Centrados en Jesús, Sirviendo a Otros  
February 7<sup>th</sup>, 2021**

**Jesus the Healer**

Jesus leads us ever deeper into life with the Father. As he does so, we receive the outpouring of the Trinity's thirsting love by the gift of the Holy Spirit. This means that we now belong to Jesus, but there remains a big difference between his thirsty condition and ours. His thirst is whole, ours is broken. Our brokenness is itself a thirst. So our healing is the first result of God's gift of "living waters" (Jer 2:13). God wants us to experience his thirst, paradoxically, as a thirst that heals.

As we come to the Lord in confidence and faith, Jesus rushes to us and responds to our faith. He heals the wounds of our sinfulness and our human pain and misery. We then pick up the mat of our misery and walk upright, praising God. Jesus has two purposes for each of us: He wants to heal each of us by satiating our thirst, and He then wants us to be a channel of his own thirst for the healing of others. But in order to heal others, we must first be healed by opening all our wounds to him. The combination of his love and our brokenness will always bring miracles of healing, in ourselves and in others.

**Jesus el Sanador**

Jesús nos lleva cada vez más profundamente a la vida con el Padre. Al hacerlo, recibimos la efusión del amor sediento de la Trinidad por el don del Espíritu Santo. Esto significa que ahora pertenecemos a Jesús, pero sigue existiendo una gran diferencia entre su condición de sed y la nuestra. Su sed está completa, la nuestra está rota. Nuestro quebrantamiento es en sí mismo un estado de sed. Entonces, nuestra curación es el primer resultado del regalo de Dios de "agua viva" (Jer 2:13). Dios quiere que experimentemos su sed, paradójicamente, como una sed que sana.

Cuando nos acercamos al Señor con confianza y fe, Jesús se apresura hacia nosotros y responde a nuestra fe. Él sana las heridas de nuestros pecados, nuestro dolor y miseria humana. Luego recogemos el tapete de nuestra miseria y caminamos erguidos, alabando a Dios. Jesús tiene dos propósitos para cada uno de nosotros: quiere sanarnos saciando nuestra sed, y luego quiere que seamos un canal de su propia sed para la curación de los demás. Pero para sanar a otros, primero debemos ser sanados abriéndole todas nuestras heridas. La combinación de su amor y nuestro quebrantamiento siempre traerá milagros de curación, en nosotros y en los demás.

*I Thirst, Joseph Langford, M.C.*

## Reminders - Recordatorios

### → Before coming to Mass - Antes de venir a Misa

- Pre-registration to attend Mass is a must. Los feligreses se deben pre-registrar para asistir a Misa.
- Please arrive 15-20 minutes early. Por favor lleguen entre 15 a 20 minutos antes de empezar la Misa.
- Registration can be done online at [www.stmaryvalley.org](http://www.stmaryvalley.org) or by calling the parish office during office hours. Tuesday-Thursday 10:00 p.m. - 4:00 p.m. Usted se puede registrar en [smvm@stmaryvalley.org](mailto:smvm@stmaryvalley.org) o llamando a nuestro personal en horas de oficina.
- Registrations end on Saturdays at 12:00 p.m. (noon). El registro para Misas se cierra el sábado a las 12:00 P.M.
- Physical distance is required at all times on church grounds. Se requiere distanciamiento social en todo momento.
- Mask/face coverings worn at all times. Mantenga su cubre bocas puesto en todo momento.
- Each household must sign up separately. Cada familia deberá registrarse por separado.

### → Family Bilingual Rosary - Rosario Bilingüe Familiar

Join us in praying a bilingual rosary as a family through zoom every Thursday at 6:00 PM. You can find the zoom link on our parish calendar. Únase a nosotros para rezar un rosario bilingüe en familia a través de zoom todos los jueves a las 6 P.M. Puede encontrar el enlace de zoom en nuestro calendario parroquial.

### → Parish Office operating during normal hours - La oficina Parroquial está operando en horario normal

Thank you all for your patience and understanding during this coronavirus situation. The parish office is open by appointment only. You must wear a face mask on church grounds at all times, and make sure that you do not have any symptoms. We are now receiving calls during our normal hours: Tuesday-Thursday 10:00 a.m. to 4:00 p.m.

Gracias a todos por su paciencia y comprensión durante esta situación de coronavirus. La oficina parroquial está abierta solo con previa cita. Debe usar un cubre bocas en las instalaciones de la iglesia en todo momento y asegurarse de no tener ningún síntoma antes de visitarnos. Ya estamos recibiendo llamadas durante nuestro horario normal de oficina: Martes a jueves de 10:00 a.m. a 4:00 p.m.

### → Offertory Basket - Canasta de Ofertorio

The offertory basket is located at the entrance on the registration table. You may drop off your offertory once you arrive or when you are leaving. We thank you for your Stewardship of treasure!

La canasta de la colecta se encuentra en la mesa de registro en la entrada de la Iglesia, puede hacer su donación al entrar a la parroquia o al salir después de Misa. Muchas gracias por apoyo!

### → Children Liturgy - Liturgia de la Palabra para Niños

Parents! Have your little ones checked our weekly video session of the Children's Liturgy of the Word for every Sunday Gospel, just visit St Mary's Website and find the icon under "Children's Liturgy of the Word"

¡Papás! Los invitamos a que busquen la enseñanza bíblica para niños de cada Domingo con nuestra Catequista Candice, quien explica el Evangelio para nuestros pequeños. Solo tienen que visitar el sitio web de Santa María del Valle y ubicar el ícono que dice "Children's Liturgy of the Word" - "Liturgia de la Palabra para Niños".

### → St. Mary of the Valley needs Volunteers! - ¡Santa María del Valle necesita Voluntarios!

Here at St. Mary of the Valley we always need volunteers to help in different areas. If you are interested in providing your stewardship of time and talent, please contact Anita at 360.794.8945 ext. 10 or email [anita@stmaryvalley.org](mailto:anita@stmaryvalley.org).

Aquí en Santa María del Valle, siempre necesitamos voluntarios para ayudar en diferentes áreas. Si está interesado en brindar su correspondencia de tiempo y talento, comuníquese con Anita al 360.794.8945 ext. 10 o envíe un correo electrónico a [anita@stmaryvalley.org](mailto:anita@stmaryvalley.org). Una de las necesidades urgentes es la siguiente:

+Voluntarios para ayudarnos a celebrar las misas de fin de semana de manera segura. Especialmente, personas para dar la bienvenida a los feligreses y ayudar a desinfectar después de la misa.

### → Mass Intentions - Intención de Misa

To have a Mass said for someone deceased or for the intentions of someone living, come into the Parish Office with your request. The usual donation \$5.00 - \$50.00

Si desea ofrecer una Misa para un ser querido fallecido o vivo. Venga a la oficina y llene un sobre con su petición. La donación sugerida es de \$5.00 - \$50.00

ST. MARY OF THE VALLEY  
WEEKEND COLLECTIONS  
JANUARY 31<sup>ST</sup>, 2021

Sunday Envelope	\$3,523.00
Sunday Loose	\$326.14
Electronic Giving	\$1,117.54
<b>TOTAL</b>	<b>\$4,966.68</b>



Precious pearls and diamonds were pouring forth from the wound in His Heart. I saw how a multitude of souls was gathering these gifts, but there was one soul who was closest to His Heart and she, knowing the greatness of these gifts, was gathering them with liberality, not only for herself, but others as well. The Savior said to me: Behold the treasures of grace that flow down upon souls, but not all know how to take advantage of My generosity.

St. Faustina Diary, 1687



## PREPARES Valentine Appeal



## PREPARES Llamamiento de San Valentín



Open Your Heart...  
To Infants & Children in Need



Abra su corazón...  
A las mamás y bebés en necesidad



### Rachel's Corner - Rincon de Raquel

Hope and Healing After Abortion - Sanando el dolor del aborto

*"I never knew that other guys were hurting the same way I was after having asked for an abortion to happen. I thought I was doing the only thing I could do. Now I know it was the only thing I wish I had not done. Project Rachel showed me that I can be forgiven and start working on forgiving myself. I am back! I am ready to be who He wanted me to be all along." - Testimonial*

Call for a compassionate, confidential conversation and register for our upcoming Virtual Healing Series.

English: (206) 920-6413 / Español: (206)-450-7814

Email [projectrachel@ccsww.org](mailto:projectrachel@ccsww.org). Visit us at [www.ccsww.org/projectrachel](http://www.ccsww.org/projectrachel) or [www.facebook.com/projectrachelwww](https://www.facebook.com/projectrachelwww).

Project Rachel is a program of Catholic Community Services.

*"Nunca supe que había otros quienes también sufrían de la misma manera que yo, después de haber exigido un aborto. Pensé que estaba haciendo lo único que podía hacer en esa situación. Ahora sé que fue lo único que ojalá y no hubiera hecho. Proyecto Raquel me enseñó que puedo ser perdonado, y comenzar a perdonarme yo mismo. ¡Ya estoy de regreso! Estoy listo para ser quien Él ha querido siempre que fuera." - Testimonio*

Español: (206) 450-7814 (deje un mensaje confidencial) / English: (206) 920-6413

Correo electrónico [projectrachel@ccsww.org](mailto:projectrachel@ccsww.org), o visita [www.ccsww.org/projectrachel](http://www.ccsww.org/projectrachel). [www.facebook.com/projectrachelwww](https://www.facebook.com/projectrachelwww)

You are loved with an everlasting Love! - ¡Con amor eterno te he amado!

### Religious Education English Program - Programa de Educación Religiosa en Inglés

Saint Mary of the Valley Religious Education, English speaking program will hold the **First Reconciliation** for students on February 10<sup>th</sup> from 5:00 p.m. to 6:00 p.m. inside the our Church.

El programa de Educación Religiosa en Inglés de nuestra parroquia, tendrá La **primera Reconciliación** para los niños en preparación el próximo 10 de Febrero de 5:00 p.m. a 6:00p.m. dentro de la Iglesia.

### Lenten Adult Faith Formation Program

We often hear about Jesus' passion and death, but imagine experiencing them for the very first time. In **No Greater Love: A Biblical Walk Through Christ's Passion**, we are going to walk step-by-step with Jesus on his journey from his agony in the garden to his crucifixion on Calvary. Along the way, we will unpack the biblical background to these events, the prophecies, and most especially, the ways Jesus is inviting us to walk more closely with him today.

This is a five-part Bible study program that will be offered on **Friday evenings from 6-7:30 p.m., February 19 through March 19 in the Parish Hall**. To register, call Amy Gepner at the Parish Office or via email at [agepner@stmaryvalley.org](mailto:agepner@stmaryvalley.org). Deadline to register is February 17, 2021. Cost is \$15 to cover your book. Scholarships are available for financial need.

### Programa de Formación de Fe para Adultos de Cuaresma (en inglés)

A menudo escuchamos sobre la pasión y muerte de Jesús; imagine experimentarlas por primera vez. En el libro **No Greater Love: un paseo bíblico a través de la pasión de Cristo**, vamos a caminar paso a paso con Jesús en su viaje desde su agonia en el jardín, hasta su crucifixión en el Calvario. A lo largo del camino, analizaremos el trasfondo bíblico de estos eventos, las profecías y especialmente, las formas en que Jesús nos invita hoy a caminar con él más cercanamente.

Este es un programa de estudio bíblico de cinco partes que se ofrecerá **los viernes de 6 a 7:30 p.m., del 19 de febrero al 19 de marzo en el Salón Parroquial**. Para registrarse, llame a Amy Gepner en la Oficina Parroquial o por correo electrónico a [agepner@stmaryvalley.org](mailto:agepner@stmaryvalley.org). La fecha límite para registrarse es el 17 de febrero. El costo es de \$ 15 por libro. Hay becas disponibles para cubrir el costo del libro.

Fifth Sunday in Ordinary Time  
Quinto Domingo en Tiempo  
Ordinario  
Jb 7:1  
1 Cor 9:16  
Mc 1:29

Preciosas perlas y diamantes brotaban de la herida de Su Corazón. Vi como una multitud de almas estaba reuniendo estos dones, pero había un alma que estaba más cerca de Su Corazón y ella, conociendo la grandeza de estos dones, los estaba reuniendo con generosidad, no solo para ella, sino también para los demás. El Salvador me dijo: He aquí los tesoros de la gracia que fluyen sobre las almas, pero no todos saben aprovechar Mi generosidad.

## ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide



SafeStreets

1-855-225-4251

## HUDY Plumbing & Heating, Inc.

A Family Owned Business Since 1985

Residential & Commercial

Water Heaters  
Plumbing/Gas Piping  
Water Service

**360-805-2555**

[hudyplumbing.com](http://hudyplumbing.com)

## PROTECTING SENIORS NATIONWIDE MEDICAL ALERT SYSTEM

**\$29.95/MO**  
BILLED QUARTERLY

PLUS SPECIAL OFFER



CALL NOW!  
1.877.801.7772

[WWW.24-7MEDALARM.COM](http://WWW.24-7MEDALARM.COM)

## MONROE BUSINESS FINANCIAL

- ❖ Bookkeeping
- ❖ Payroll
- ❖ Taxes
- ❖ Business License
- ❖ Notaria Publica
- ❖ ITIN Numbers

**Adriana Sanchez**

208 W Main ST Monroe, WA. 98272

Office (360)805-6910

Cell (425)419-6851

[mbusinessfinancial@outlook.com](mailto:mbusinessfinancial@outlook.com)

[WWW.IRS.GOV](http://WWW.IRS.GOV)



UPGRADE TO A  
**VIBRANT**  
ad  
Contact us for details  
**800-950-9952**

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR  
**BUSINESS**  
**HERE**

Contact **Rob Witte** to place an ad today!  
[rwitte@4LPi.com](mailto:rwitte@4LPi.com) or (800) 950-9952 x2501

## SPREAD THE WORD

A Thriving, Vibrant Community Matters



**SUPPORT OUR ADVERTISERS**

New Location

**Monroe Floral**

**360-794-7001**

[monroefloral.com](http://monroefloral.com)

215 S. Lewis St.

'In Old Downtown Since 1941'



## WE'RE HIRING AD SALES EXECUTIVES

- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred • Paid Training
- Overnight Travel Required • Expense Reimbursement



CONTACT US AT

[careers@4LPi.com](mailto:careers@4LPi.com) • [www.4LPi.com/careers](http://www.4LPi.com/careers)

## ¡Aprenda inglés en Monroe!

Acompañenos durante una sesión de información gratuita en español el **13 de junio de 10-11:30 a.m.**  
EverettCC.edu/ECevents  
425-259-8730



Everett Community College no discrimina con base en, y sin limitarse a: raza, color, origen nacional, nacionalidad, grupo étnico, idioma, edad, sexo, identidad o expresión de género, orientación sexual, embarazo o estado de paternidad, estado civil, discapacidad real o percibida, uso de animales de servicio, situación económica, estado militar o de veterano, espiritualidad o religión, o información genética.

## Too Sick for Mass?

SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!

Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!

[www.parishesonline.com](http://www.parishesonline.com)



For ad info. call 1-800-950-9952 • [www.4lp.com](http://www.4lp.com)

St. Mary of the Valley Parish, Monroe, WA

A 4C 05-1556